

Általános szerződési feltételek - Utazási szerződés

Amely létrejött a Safari Travel Utazási és Kereskedelmi Kft., továbbiakban: Safari Travel Kft., 1132 Budapest Visegrádi u. 18/B. Tel/Fax: 061-239-4848; ügyeleti telefonszám: 06/30/988-2322, nyilvántartási száma: R1896/1999, adószám: 10987003-2-41, cégjegyzékszám: 01-09-460796 Fővárosi Cégbíróság), vagyoni biztosíték: Colonnade Insurance S.A. (1143 Budapest, Stefánia út 51., Kötvényszámjai: 9900000221, összege 28.800.000 Ft, azaz Huszonnyolcmillió-nyolcszázezer), mint utazásszervező és

Megrendelő neve: _____

Cím: _____

E-mail cím: _____

Telefon: _____
mint utas között

Utazásközvetítő neve: _____

Székhelye: _____

Nyilvántartásbavételi száma: _____

Telefonszáma: _____
részéről az alábbiak szerint:

I. Az utazási szerződés

1./ A Safari Travel Kft. által szervezett külföldi utazásokra a Polgári Törvénykönyv, a 472/2017. (XII.28.) kormányrendelet rendelkezései, a jelen szerződési feltételekben foglaltak, valamint Safari Travel Kft. és az utazók között létrejövő egyedi utazási szerződésben foglaltak az irányadók. A felek között megkötött utazási szerződés az Általános Szerződési Feltételek elválaszthatatlan részét képezi.

2./ Az utazási szerződés az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével jön létre az utas és a Safari Travel Kft. között.

3./ A Safari Travel Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy az utas által előleggel biztosított szolgáltatásokat 4 (négy) munkanapon belül írásban visszaigazolja. Amennyiben a visszaigazolás ezen időtartamon belül nem történne meg, úgy az utasnak az általa befizetett előleg az összeg beérkezésétől számított 8 munkanapon belül visszajár.

4./ Amennyiben nem személyesen az Utas, hanem számára harmadik személy (Megrendelő) részéről történik az utazás lefoglalása, ebben az esetben a Safari Travel Kft. nem köteles vizsgálni, hogy a megrendelő jogszerűen képviseli-e az Utast, valamint, hogy az általa megadott adatok a valóságnak megfelelnek-e. Ebben az esetben az utazással kapcsolatos, az Utasra vonatkozó kötelezettségek és a felelősség az Utas javára szerződést kötő harmadik személyt, mint Megrendelőt terhelik, valamint ő írja alá az utazási szerződést is. Az Utas első fellépését követően a kötelezettségek és a felelősség a Megrendelőről átszállnak az Utasra, illetve az utazással kapcsolatos jogok is őt illetik. Az Utas a fellépésével az utazási szerződést és a Megrendelő addigi intézkedéseit magára nézve kötelezőnek ismeri el. A jogosultságokról és kötelezettségekről az Utast a Megrendelő köteles tájékoztatni.

5./ Az utazás időtartamát, a szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat a Safari Travel Kft. által közzétett programajánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza.

6./ Ha az utas/megrendelő utazásközvetítő irodánál fizette be a részvételi díjat, akkor – az utazási szerződés aláírásától

függetlenül - az utazási szerződés létrejöttének feltétele, hogy az utazásközvetítőnél befizetett díj jóváírásra kerüljön a Safari Travel Kft. számláján. Az utazásközvetítő késedelmes fizetése esetén a Safari Travel Kft. – arra hivatkozással, hogy érvényes szerződés nem jött létre a felek között, megtagadhatja az utaztatást. A díj késedelmes beérkezésével kapcsolatosan az ezzel kapcsolatos jogi és anyagi felelősség az utazásközvetítő terhelé. A díjak beérkezésének időpontjáig a Safari Travel Kft. nyilvántartásba veszi az utas jelentkezését.

7./ A Safari Travel Kft. katalógusa és weboldala tartalmazza az utazáshoz szükséges alapvető és a továbbiakban irányadó információkat. A tájékoztatás nem teljes körű, a Safari Travel Kft. a programváltoztatás jogát fenntartja.

8./ Az utas kijelenti, hogy a jelentkezéskor közölt adatok (név, születési időpont, stb.) hitelességéért felelősséget vállal, ami azt is jelenti, hogy az ebből eredő károk, költségek az utast terhelik.

II. A díjfizetés feltételei

1./ Az utas jelentkezéskor főszabályként köteles előleget fizetni. Az előleg összege, a részvételi díj és a többi megrendelt szolgáltatás összesített díjának 40%-a. Az előleg mértéke módosulhat, amennyiben a külföldi közreműködővel kötött szerződés szigorúbb kötelezettséget ró az utazásszervezőre. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj az utazás megkezdése előtti 30. napon esedékes, kivéve, ha a közreműködővel kötött szerződés alapján ennél korábbi teljesítés szükséges. Amennyiben az utas a megadott határidőig nem teljesíti, a Safari Travel Kft. a megrendelést lemondottnak tekinti, és jogosulttá válik az utazási feltételekben rögzített lemondási költségeket felszámítani.

2./ Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30 napon belül történik, akkor nincs lehetőség előleg fizetésére, a teljes részvételi díj fizetendő (a többi megrendelt szolgáltatás díjával együtt.)

3./ Safari Travel Kft. a teljes összeg befizetését követően, az utazás megkezdése előtt 7 nappal a befizetett és visszaigazolt szolgáltatások igénybevételére jogosító dokumentumokat („voucher”, szükséges közlekedési jegyek és egyéb okiratok) megküldi az utasnak. Az utas csak a „voucher”-en szereplő szolgáltatások igénybevételére jogosult.

4./ Az utas a személyes, különleges és egyedi, az utazással kapcsolatos kéréseket, kívánásokat, feltételeket az utazási szerződés megkötése előtt köteles Safari Travel Kft. tudomására hozni. Amennyiben Safari Travel Kft. elfogadja az egyedi feltételeket, azokat írásban visszaigazolja, illetve az utazás előtt kiadott voucheren feltünteti.

III. A részvételi díjak érvényessége

1./ A részvételi díj az alábbiakat tartalmazza:

- az utazási ajánlatban meghirdetett időtartamra és minőségben a szolgáltatások árát,
- a Safari Travel Kft. szervezési díját és
- az általános forgalmi adót.

A díj nem tartalmazza az útlevét, az esetleges vízumdíj, a repülőtéri illetékek, egyéni üdülések esetében a transzfer költségét, az ünnepi, kiemelt időszakokra vonatkozó felárakat és a költőpénzt.

2./ Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkor útlevét-, vízum-, és devizajogszabályokat betartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek és károk az utast terhelik.

3./ Safari Travel Kft. - az utas kérésére - csak az Európai Unió tagállamának állampolgárát köteles tájékoztatni a célszágok útlevét-, vízum-, illetve egészségügyi szabályairól, előírásairól. Más államok állampolgárainak, ideértve a hontalanokat és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselőt ad felvilágosítást.

4./ Az utas tudomásul veszi, hogy a repülőutaknál a részvételi díjon kívül a részvételi díjba nem tartozó repülőtéri illeték is meg kell fizetnie. A repülőtéri illeték összegét a légitársaság határozza meg, melyre tekintettel annak pontos összegét a Safari Travel Kft. csak a légitársaság tájékoztatását követően közli az utasal, de legkésőbb az indulást megelőző 10. napon. A szerződő felek kijelentik, hogy a repülőtéri illeték összegének nagysága és közlésének időpontja nem minősül szerződésszegésnek és nem jogellenes magatartás, melyre hivatkozással a szerződést nem lehet felmondani, sem attól elállni.

5./ Safari Travel Kft. jogosult a részvételi díjat a jogszabályban előírt esetekben a közlekedési költségek nemzetközi egyezményen alapuló díjszabási vagy hatósági árának változása, adók, illetékek, valamint a szolgáltatóval kötött szerződésben szereplő deviza – a Safari Travel Kft.

közreműködőjével kötött szerződésben meghatározott mutató szerinti - forint árfolyamának időközi változása miatt az indulást megelőző 21. napig felemelni, de ennek mértékéről és indokairól köteles az utasnak írásban tájékoztatást adni. A díjmelés mértéke a költségek emelkedésének mértékével arányos, a Safari Travel Kft. a részvételi díjat a költségnövekedés forintban számított összegével jogosult megemlíteni. Ha a részvételi díj emelkedése az eredeti részvételi díj 8%-át meghaladja, az utas az erről szóló értesítés kézbesítésétől számított 3 napon belül az utazási szerződéstől elállhat. A meghirdetett részvételi díjakat a CIB Bank eladási árfolyamán számított 1 USD=280 HUF és 1 EUR=330 HUF árfolyamig tudjuk garantálni.

IV. Lemondási feltételek

Az utas az utazási szerződést írásban tett nyilatkozattal, az utazás megkezdése előtt bármikor felmondhatja. Az utas a felmondási jogát „bátnap” megfizetése ellenében gyakorolhatja, ami az alábbiak szerint kerül megállapításra:

- 60. napon kívül történik a lemondás: 10.000 Ft/fő

- 60 - 35 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 20%-a,

- 34 - 22 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 40%-a,

- 21 - 15 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 50%-a,

- 14 - 8 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 80%-a,

- 7 napon belüli lemondás, valamint meg nem jelenés (no show) esetén a teljes összeg 100%-a. A teljes összeg: részvételi díj + illetékek, felárak, kötelező költségek.

2./ Ha az utas átjelentkezik egy másik utazásra vagy más időpontra, akkor is a lemondási feltételek lépnek életbe. Kivétel ezen szabály alól, ha a Safari Travel Kft. ajánlja fel a változtatást.

3./ Egyes utazásoknál, szálláshelyeknél, illetve repülőjegyek lemondásánál, 60 napnál hosszabb elállási határidő is meghatározható, ha a külföldi közreműködő, vagy a légitársaság 60 napnál hosszabb határidőt kötött ki. Ebben az esetben elállási idő szerződés kiegészítés keretében kerül rögzítésre, mely az ÁSZF elválaszthatatlan részét képezi.

4./ Az Utas az Utazási Szerződés szerinti utazásban való részvétel jogát legfeljebb az utazási csomag megkezdésének napját megelőző 7. napig jogosult olyan harmadik személy részére engedélyezni, aki megfelel az Utazási Szerződésben meghatározott utazási feltételeknek. Az utazási csomag részét képező repülőjegyek engedélyezésére csak az adott légitársaság által megadott feltételek szerint van lehetőség. Az engedélyezésről az Utas haladéktalanul köteles az Utazásszervezőt visszaigazolható módon tájékoztatni. Az engedélyezést megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségekért és az engedélyezésből eredő igazolt többletköltségekért az engedélyező és az engedményes egyetemlegesen felel. Az engedményezés költsége 10.000 Ft/fő.

5./ Nem illeti meg visszatérítés azt az utast, aki az utazás folyamán lép vissza a szerződéstől, vagy azért nem tud részt venni az utazáson, mert a vonatkozó (útlevél, vízum, deviza, vám stb...) előírásokat nem tartotta be.

6./ Safari Travel Kft. a befizetett összeg visszatérítése mellett elállhat a szerződéstől az utazás megkezdése előtti 20. napig, ha az utazáshoz szükséges minimum létszám nem jött össze, illetve bármikor, ha az utazás lebonyolítása az utasok egészségét és biztonságát közvetve vagy közvetlenül veszélyeztetné.

7./ Ha az utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteti vagy sérti utitársainak nyugalma, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés szerinti program teljesítését, azaz nem az utazás során tőle elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetést követően a Safari Travel Kft. jogosult azonnali hatállyal kizárni őt az utazásból, elállni a szerződéstől. Ebben az esetben az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni, illetve a Safari Travel Kft. a kárainak megtérítését követelheti az utastól.

V. Biztosítások

1./ Safari Travel Kft. programfűzetében és weblapján lévő csoportos és egyéni utazások részvételi díja nem tartalmazza az útlemondási (ügynevezett „stornó” biztosítást, amely betegség esetén, az utazás előtt nyújt védelmet az utas számára) biztosítást. Amennyiben az utas igényli, köthető biztosítás, A biztosító által elfogadott eseményekről az utas részletes tájékoztatást kaphat a Safari Travel Kft. irodájában. A „stornó” biztosítás, annak megkötése esetén, szolgáltatásnak minősül, tehát az utazási szerződés megkötésekor hatályba lép, ezért annak díja nem téríthető vissza.

2./ Baleset-, betegség-, poggyászbiztosítás (ügynevezett BBP, az utazás folyamán védi az utast) a Safari Travel Kft. irodájában köthető. Ezek fajtáiról, áraitól, a biztosítás által fedett kockázatokról részletes felvilágosítást kaphat az utas az utazási irodában.

VI. Visszatérítés

1./ A szerződés hibás teljesítése esetén az utas a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel, vagy ennek hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni, akik elérhetőségeit a „voucher” tartalmazza. A közlés késedelméből eredő károkért az utas felelős. Az utas köteles kifogásait a szolgáltatóval jegyzőkönyvbe foglaltatni, illetve egyéb módon hitelesen és visszaigazolhatóan rögzíteni. Kártérítési igény esetén az erre vonatkozó kérelmet a hazaérkezéstől számított 7 napon belül írásban kell benyújtani a Safari Travel Kft.-hez. A panasz megfelelő alátámasztására a bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén a szolgáltató által felvett jegyzőkönyv, vagy igazolt dokumentumok egy-egy példányát.

2./ Safari Travel Kft. nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okokból nem vesz igénybe.

3./ Safari Travel Kft. köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Azonban mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben általában elvárható volt.

4./ Az utas maga köteles gondoskodni az utazás során a személyes dolgainak őrzéséről, kivéve, ha a Safari Travel Kft. képviselője vagy közreműködője a dolgot megőrzésre átvette. A megőrzésre átadás kizárólag csomagjegy/ elismervény ellenében történhet.

5./ Safari Travel Kft. mentesül a felelősség alól olyan szolgáltatások elmaradása esetén, amelyek a közlekedési eszközök késése, menetrendváltozás, a járat törlése, vagy kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt következnek be.

6./ Safari Travel Kft. fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint kivételes esetekben a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére.

7./ Ha elháríthatatlan külső körülmény (vis maior), háború, természeti csapás, járvány, sztrájk, szokatlan időjárási viszonyok, stb. befolyásolják vagy megghiúsítják az utazást, ezért, illetve a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért a Safari Travel Kft. nem vállal felelősséget. A fenti okokból felmerülő többletköltségek az utast terhelik, illetve a bekövetkezett változásokért a Safari Travel Kft. kártérítési felelősséggel nem tartozik, azonban segítséget nyújt az utasnak, illetve a befizetett részvételi díj arányos részét visszatéríti. A külső körülmények vonatkozásában az illetékes hivatalos szervek által kiadott tájékoztatás, lefolytatott eljárás az irányadó.

8./ Safari Travel Kft. az utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítésből eredő károkért való anyagi felelősségét jelen szerződésben legfeljebb a részvételi díj háromszoros összegében határozza meg.

VII. Légi személyszállítás

1./ Repülőutak esetén a légi szállításra, a légi személyfuvarozásra a fuvarozás teljesítésekor vonatkozó szabályok az irányadók.

2./ A nemzetközi légi szállítás előírásai alapján a fuvarozó légitársaság fenntartja magának a repülőgép indulás időpontjának, helyének, az útirány, az átszállási lehetőségek, a légitársaság, a repülőgép típus változtatásának jogát. A Safari Travel Kft. által adott, erre vonatkozó információk tájékoztató jellegűek.

3./ Az esetleges módosításokat - a lehetőségekhez mérten - Safari Travel Kft. minél gyorsabban az utas tudomására hozza.

4./ Ha a légi utazások során a csomagokban kár keletkezik vagy elvesznek, a tényt annak észlelését követően, azonnal közölni kell a repülőter „Lost and Found” osztályán és arról dokumentációt kell készíttetni. Az utas a

bejelentésről készült hivatalos dokumentáció birtokában a légitársasághoz fordulhat kárai megtérítése érdekében. Az elveszett, megsérült, kifosztott poggyásért a Safari Travel Kft. nem vállal felelősséget.

VIII. Egyéb

1./ Safari Travel Kft. a jogszabályban előírt vagyoni biztosítékát az Colonnade Insurance S.A.-nál helyezte el. Ezen vagyoni biztosíték területi hatálya kiterjed Safari Travel Kft. által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazásra, a 2005. évi VII. törvényben kihirdetett korlátozásokat figyelembe véve. A biztosíték célja, hogy a Safari Travel Kft. fizetéseképtelensége esetén, az utasok hazaszállítása, az előleg, ill. a részvételi díj visszafizetése biztosítható legyen.

2./ Safari Travel Kft. tájékoztatja az utast, hogy a varsói, a berni és a montreali egyezmények korlátozzák a közreműködőkért való felelősségét. A varsói egyezményt az 1964. évi XIX. tv., a berni egyezményt az 1986. évi II. tv., a montreali egyezményt a 2005. évi VII. tv. hirdette ki.

3./ Egyes utazásoknál – ahol feltüntetésre kerül, lehetőség van gyermekkedvezményre is. Ennek igénybevételére csak abban az esetben kerülhet sor, ha a gyermek 2 fizető felnőttel egy szobába kerül elhelyezésre.

4./ A helyi viszonyok (közlekedés, időjárási viszonyok, helyi ünnepek) vagy technikai okok (pl. autóbusz esetleges meghibásodása) miatt a programmódosítás jogát - rendkívüli esetekben

- Safari Travel Kft. fenntartja. Az esetleges programelmaradás tényleges, kalkulált költségeit Safari Travel Kft. utólag visszatéríti.

5./ A többi utas és a programok megtarthatósága érdekében kérjük a megadott találkozási időpontok betartását.

6./ A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 17/A §-a értelmében Safari Travel Kft. tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás 1132 Budapest, Visegrádi u 18/B. sz. alatti székhelye. Az esetleges panaszok benyújthatók elektronikus úton is a safaritravel@safaritravel.hu e-mail címen.

7./ Safari Travel Kft. részére az utazásszervezői tevékenységhez szükséges engedélyt a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. Telefon: 458-53-37, adta ki.

8./ Az Utazási szerződésből származó vitás kérdéseket a Szerződő felek békés úton, peren kívül kötelesek rendezni. Amennyiben a vita ezúton történő rendezése sikertelenül zárul, úgy a sérelmet szenvedett fél a perre hatáskörrel rendelkező, illetékes Fővárosi Bíróság előtt eljárást indíthat.

9./ A katalógusban előforduló esetleges nyomdahibákért Safari Travel Kft. nem vállal felelősséget.

Az Utas az aláírásával igazolja, hogy a Safari Travel Kft.

• adatvédelmi és adatkezelési tájékoztatóját:

• <http://www.safaritravel.hu/downloads/download.php?file=../download/s/dfiles/7/Adatv%E9delmi.pdf>

• utazási csomagra vonatkozó általános tájékoztatóját

• baleset-, betegség-, és poggyász biztosítás termékismertetőjét és szabályzatát megismerte és elfogadta.

ÁFA Nyilatkozat

A 2011. január 1-jétől hatályos, többször módosított ÁFA törvény 206. §-a alapján az Ügyfél köteles nyilatkozatot tenni arról, hogy az utazási iroda által nyújtott szolgáltatást milyen minőségben veszi igénybe. Kérjük a megfelelő X-szel megjelölni!

nem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségben (azaz utasként) veszi igénybe, vagy

adóalanyként saját nevében és javára, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszi igénybe, vagy

adóalanyként saját nevében, de más javára (azaz nem utasként) veszi igénybe.

Záradék: Csoportos (1 főt meghaladó) utazás szervezése esetén a csoport nevében eljáró képviselő kijelenti, hogy a jelentkezők részéről teljes körű képviselleti, nyilatkozási és eljárási felhatalmazással rendelkezik. Felhatalmazása a megrendelésen túl kiterjed az előleg, illetve a teljes részvételi díj feletti rendelkezésre is. A Safari Travel Kft-vel kötött szerződés teljesítéséért teljes jogi és anyagi felelősséget vállal.

Budapest, 201_____

Utazási Iroda

Megrendelő